



Hướng Dẫn Chuẩn Bị cho Phiên Điều Trần về Vấn Đề Thất Nghiệp

Quý vị có thắc mắc?
Quý vị cần thông dịch viên?



Hãy gọi số (800) 366-0955

Ai là người sẽ tiến hành điều trần và quyết định về khiếu nại của tôi?

Khi một người hoặc doanh nghiệp không đồng ý với quyết định của Sở Đảm Bảo Việc Làm (Employment Security Department, ESD), Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, OAH) sẽ tiến hành điều trần và quyết định về tranh chấp đó. Thẩm phán sẽ lắng nghe vụ việc của quý vị là thẩm phán trung lập, không làm việc cho ESD.

Tôi tham dự phiên điều trần bằng cách nào?

Qua điện thoại. Quý vị phải gọi điện để tham gia. Thực hiện theo các hướng dẫn trong Thông Báo Điều Trần.

Nếu tôi cần Thông Dịch Viên thì sao?

Các phiên điều trần và quyết định đều bằng tiếng Anh. Nếu quý vị hoặc bất kỳ nhân chứng nào cần thông dịch viên, vui lòng liên lạc với OAH theo số (800) 366-0955 càng sớm càng tốt. Bạn bè và thành viên trong gia đình không được thông dịch cho một bên hoặc nhân chứng.

Nếu tôi cần điều chỉnh do tình trạng khuyết tật thì sao?

Nếu quý vị cần điều chỉnh, vui lòng liên lạc với OAH theo số (800) 366-0955 càng sớm càng tốt.

Nếu tôi cần đổi lịch điều trần thì sao?

Nếu quý vị cần đổi ngày hoặc giờ của phiên điều trần, hãy gọi cho OAH theo số **(800) 366-0955** càng sớm càng tốt. Thẩm phán sẽ xem xét yêu cầu của quý vị. Thẩm phán có thể gọi cho quý vị để hỏi lý do vì sao quý vị muốn đổi ngày điều trần. Ngày điều trần sẽ chỉ được thay đổi nếu quý vị có lý do chính đáng. Thẩm phán sẽ quyết định có thể đổi ngày hoặc giờ hay không. Quý vị vẫn sẽ cần trình diện và sẵn sàng cho phiên điều trần của mình, trừ khi được thông báo về việc đổi ngày.

Nếu tôi không còn muốn khiếu nại nữa thì sao?

Nếu không còn cần phiên điều trần nữa, quý vị có thể rút lại đơn khiếu nại. Để rút lại đơn khiếu nại, hãy viết thư hoặc gọi cho OAH, hoặc báo cho thẩm phán tại phiên điều trần của quý vị. Nếu quý vị rút lại đơn khiếu nại, quyết định của ESD trong vụ việc này sẽ trở thành quyết định CHÍNH THỨC. Sau này, quý vị sẽ không thể khiếu nại quyết định này nữa. Quý vị có thể yêu cầu rút lại đơn khiếu nại trực tuyến tại địa chỉ:

oah.wa.gov/Content-Area-Management/Forms-Hub/Withdrawal-Unemployment-Insurance/

Chuẩn Bị cho Phiên Điều Trần

Các quyền của quý vị có nguy cơ bị mất trong việc khiếu nại này. Quý vị có trách nhiệm trình bày về vụ việc của mình trước thẩm phán.

Quý vị sẽ cần chuẩn bị sẵn sàng.

1. Đọc Thông Báo Điều Trần
2. Ghi chú ngày và giờ diễn ra phiên điều trần để quý vị không quên tham dự.
3. Đọc kỹ bộ tài liệu chứng cứ. Chứng cứ là tài liệu liên quan đến thông tin thực tế trong vụ việc của quý vị. Chứng cứ bắt đầu từ thư quyết định mà quý vị khiếu nại, dài từ tám đến mười trang trong bộ tài liệu điều trần của quý vị, cho đến hết bộ tài liệu. **Đảm bảo là quý vị có sẵn các tài liệu này trong suốt phiên điều trần.**
4. Quý vị có bất kỳ tài liệu nào khác có thể giúp thẩm phán hiểu được những thông tin thực tế quan trọng về vụ việc không? Nếu có, hãy xem hướng dẫn bên dưới về "Nộp Tài Liệu".
5. Quý vị có thể có nhân chứng tại phiên điều trần. Nhân chứng là người trực tiếp biết về thông tin thực tế mà quý vị muốn thẩm phán hiểu.

Báo cho nhân chứng biết ngày, giờ, số điện thoại và mã truy cập từ Thông Báo Điều Trần để họ có thể gọi vào phiên điều trần

Nộp Tài Liệu (Chứng Cứ)

Thẩm phán chỉ có quyền truy cập tập chứng cứ và bất kỳ tài liệu nào khác được gửi tới OAH cho phiên điều trần.

Nếu quý vị có thêm tài liệu muốn thẩm phán xem xét, quý vị phải gửi ngay cho OAH **và tất cả các bên khác được liệt kê trong Thông Báo Điều Trần**.

Gửi tài liệu qua:



Trang web: Tải tài liệu lên hồ sơ của quý vị trên Cổng Thông Tin Người Tham Gia (xem ô hướng dẫn).



Thư: 16201 E. Indiana Avenue, Suite 3000
Spokane Valley, WA 99216



Fax: (509) 456-3980



**Sử dụng
Cổng Thông Tin Người
Tham Gia của OAH**

Quý vị có thể truy cập trang web của OAH tại địa chỉ www.oah.wa.gov để truy cập hồ sơ của mình bằng phương thức điện tử. Quý vị có thể sử dụng cổng thông tin để nộp tài liệu mà quý vị muốn thẩm phán xem xét và đọc tài liệu trong hồ sơ vụ việc của mình trước phiên điều trần. Quý vị sẽ không nhận được thông báo khi có tài liệu được thêm vào hồ sơ.

Hướng dẫn tạo tài khoản và truy cập hồ sơ của quý vị có trên trang bìa của bộ tài liệu điều trần. Nếu quý vị gặp khó khăn khi sử dụng trang web hoặc tải tài liệu lên, hãy gọi số **(800) 366-0955** để được trợ giúp.

Giới hạn kích thước tập tin. Tài liệu tải lên Cổng Thông Tin Người Tham Gia không được vượt quá 1 gigabyte mỗi tập tin. Tập tin điện tử gửi tới OAH (ổ đĩa USB) không được vượt quá 2 gigabyte mỗi tập tin.

Nộp chứng cứ bằng video hoặc âm thanh qua mạng thông qua Cổng Thông Tin Người Tham Gia của OAH hoặc gửi CD, DVD hoặc ổ USB qua đường bưu điện (quý vị sẽ **KHÔNG** được trả lại những chứng cứ này). Định dạng tập tin phải là MP3 hoặc MP4.

Nộp chứng cứ từ sớm. Gửi chứng cứ cho OAH và tất cả các bên khác hơn hai ngày làm việc (48 giờ, không bao gồm cuối tuần và ngày nghỉ lễ) trước phiên điều trần.

OAH sẽ không giúp quý vị gửi tài liệu cho các bên khác. Quý vị phải tự làm điều đó. Nếu quý vị không gửi trước tài liệu cho OAH và các bên còn lại, có thể tài liệu của quý vị sẽ không được xem xét.



Xóa thông tin bảo mật (như số An Sinh Xã Hội, số tài khoản ngân hàng và số giấy phép lái xe) trước khi gửi tài liệu cho OAH và các bên khác.



Nghiên Cứu Vụ Việc của Quý Vị

Nếu quan tâm đến việc nghiên cứu các luật được áp dụng cho vụ việc của mình, quý vị có thể xem Bộ Luật Sửa Đổi của Washington (Revised Code of Washington, RCW) và Bộ Luật Hành Chính Washington (Washington Administrative Code, WAC) tại địa chỉ www.oah.wa.gov.

Sổ Tay Hướng Dẫn của ESD dành cho Người Lao Động Thất Nghiệp sẽ cung cấp thông tin về việc nhận phúc lợi. Quý vị có trách nhiệm hiểu rõ thông tin trong Sổ Tay Hướng Dẫn đó. Chúng tôi khuyên quý vị nên đọc Sổ Tay Hướng Dẫn trước phiên điều trần.

Sổ Tay Hướng Dẫn của ESD có trên trang web của ESD. Trang web của ESD có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha và một số thông tin được cung cấp bằng 16 ngôn ngữ khác. Gọi cho ESD theo số 1-800-318-6022 nếu quý vị cần thông dịch viên miễn phí hoặc có thắc mắc.

Quy Trình Diễn Ra tại Phiên Điều Trần?

Phiên điều trần của quý vị có thể kéo dài tới hai giờ, mặc dù có thể kết thúc sớm hơn. Các phiên điều trần có nhiều khiếu nại, nhân chứng hoặc thông dịch viên thường cần nhiều thời gian hơn các phiên điều trần khác.

Quý vị phải có không gian yên tĩnh và kết nối điện thoại tốt. Tạp âm có thể ảnh hưởng đến việc ghi âm phiên điều trần. Quý vị chỉ nên sử dụng loa ngoài hoặc tai nghe Bluetooth nếu chắc chắn chất lượng âm thanh tốt và không bị méo tiếng.

Khi phiên điều trần bắt đầu, thẩm phán sẽ trình bày vụ việc và quy trình điều trần. Thẩm phán sẽ yêu cầu mọi người tự giới thiệu. Phiên điều trần sẽ được ghi âm.

Thẩm phán sẽ quyết định thời điểm mỗi người được phép phát biểu. Thẩm phán sẽ đặt câu hỏi (xem bên dưới) và sẽ giải thích ai khác sẽ có cơ hội đặt câu hỏi trong suốt phiên điều trần.

Tất cả các bên sẽ có cơ hội trình bày vụ việc theo quan điểm của mình.

Thẩm phán sẽ ban hành văn bản quyết định dựa trên lời khai và tài liệu. Quyết định đó sẽ được tải lên

Cổng Thông Tin Người Tham Gia. Quý vị có thể chọn nhận quyết định đó qua đường bưu điện.

Phiên điều trần là cơ hội duy nhất để đưa ra quan điểm và chia sẻ tài liệu của quý vị. Nếu quý vị yêu cầu phiên điều trần nhưng không tham gia, yêu cầu điều trần của quý vị sẽ bị bác bỏ và quyết định của ESD sẽ giữ nguyên hiệu lực.

Nếu không đồng ý với quyết định của thẩm phán, quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại lên Văn Phòng Duyệt Xét của Ủy Viên tại ESD. Trong văn bản quyết định sẽ có hướng dẫn và thời hạn khiếu nại.

Để biết thêm thông tin, bao gồm cả video minh họa một phiên điều trần (bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) cũng như các câu hỏi thường gặp khác, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ

www.oah.wa.gov

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, hãy gọi số: (800) 366-0955

Các Câu Hỏi Thẩm Phán Có Thể Đặt Ra tại Phiên Điều Trần

Hãy chuẩn bị sẵn sàng để trả lời những câu hỏi sau tại phiên điều trần của quý vị nếu phù hợp với vụ việc của quý vị.

Trong mọi vụ việc, nếu quý vị là nguyên đơn:

- Quý vị bắt đầu nộp đơn yêu cầu thanh toán trợ cấp thất nghiệp hàng tuần từ khi nào?
- Quý vị ngừng nộp đơn yêu cầu thanh toán hàng tuần từ khi nào?
- Trong thời gian nộp đơn yêu cầu thanh toán hàng tuần, quý vị có:
 - o đủ năng lực thể chất để làm việc không?
 - o sẵn sàng làm việc mà không bị giới hạn thời gian không?
 - o chủ động tìm kiếm việc làm không?
- Nếu không thể hoặc không sẵn sàng làm việc thì quý vị không thể hoặc không sẵn sàng làm việc vào ngày nào hoặc thời gian nào trong ngày?
- Vì sao quý vị không thể hoặc không sẵn sàng làm việc vào các ngày hoặc thời gian đó?
- Nếu quý vị không tìm kiếm việc làm thì lý do là gì?

Nếu vụ việc của quý vị liên quan đến việc nghỉ việc (bỏ việc, bị sa thải hoặc cắt giảm nhân sự):

- Ngày bắt đầu và kết thúc việc làm là ngày nào?
- Quý vị đã kết thúc việc làm như thế nào?
- Nếu quý vị là nguyên đơn và nghỉ việc thì lý do là gì?
- Nếu quý vị là chủ hãng và sa thải nguyên đơn thì lý do là gì?

Trong những vụ việc giảm trợ cấp vì nhận được thu nhập nào đó:

- Số tiền chính xác mà quý vị đã kiếm được hoặc được thanh toán cho mỗi tuần mà quý vị đã nộp đơn yêu cầu thanh toán trợ cấp thất nghiệp hàng tuần?
- *Thu thập cuống phiếu lương hoặc tài liệu khác chứng minh số tiền đó. Quý vị có thể gửi cho thẩm phán và các bên khác trước ngày điều trần theo hướng dẫn trên trang 2.*

Trong các vụ việc mà quý vị yêu cầu từ bỏ khoản thanh toán vượt mức:

- Chi phí và thu nhập hàng tháng chi tiết cho tất cả các thành viên trong hộ gia đình của quý vị?
- Quý vị có những khoản nợ và tài sản nào?
- Có bất kỳ điều gì khác khiến quý vị gặp khó khăn tài chính để hoàn trả khoản thanh toán vượt mức không?
- *Chuẩn bị sẵn ghi chú hoặc tài liệu cho phiên điều trần của quý vị để cung cấp thông tin chính xác và đầy đủ cho thẩm phán.*

Đại Diện

Quý vị có thể tự đại diện tại phiên điều trần hoặc yêu cầu người khác đại diện cho quý vị. Hầu hết những người tham dự phiên điều trần về vấn đề thất nghiệp đều tự đại diện.

**Quý vị có thể tự đại diện
hoặc gọi cho dịch vụ trợ
giúp pháp lý miễn phí.**

Quy trình điều trần được thiết kế để cho phép mọi người tự đại diện.

Nếu người khác đại diện cho quý vị, họ sẽ trả lời các câu hỏi pháp lý và thủ tục, đồng thời đưa ra các lập luận pháp lý ủng hộ cho quý vị. Người đại diện của quý vị không được làm chứng thay cho quý vị và không được thông dịch cho bất kỳ người nào.

Người đại diện của quý vị không nhất thiết phải là luật sư. Bạn bè hoặc thành viên gia đình có thể đại diện cho quý vị.

Quý vị cũng có thể thuê luật sư. Quý vị phải tự thuê luật sư đó. Tiểu Bang sẽ không thanh toán cho luật sư của quý vị.

Nguồn Hỗ Trợ

Một số tổ chức cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp.

Nếu quý vị quan tâm thì sau đây là một số nguồn hỗ trợ quý vị có thể liên lạc để được trợ giúp:

Tên Nguồn Hỗ Trợ	Số Điện Thoại	Trang Web
Dự Án Luật Thất Nghiệp (Đại diện pháp lý miễn phí. Có Thông Dịch Viên miễn phí)	(888) 441-9178 Email: info@ulproject.org	https://unemploymentlawproject.org
CLEAR (Northwest Justice Project)	(888) 201-1014	https://www.washingtonlawhelp.org
Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang Washington	(800) 945-9722	https://www.wsba.org/for-the-public/find-legal-help